



Maine CDC Public Health Nursing
ISUZUMA RY'UBUZIMA N'IFISHI ITANGIRWAHO UBURENGANZIRA BUJYANYE N'URUKINGO RWA COVID-19

Subiza ibibazo bikurikira bijyanye n'umuntu ugomba gukingirwa.

Amazina:	Itariki y'amavuko:	Imyaka:	Ururimi wifuza gukoresha:
Ufite ubwishingizi bw'indwara? ☐ Yego ☐ Oya Niba igisubizo ari yego: ☐ Butangwa na Leta ☐ Butangwa n'ikigo cyigenga	Igitsina: ☐ Gabo ☐ Gore ☐ Si ndi umugabo si ndi n'umugore/X ☐ Sinemera igitsina mfite ☐ Sinifuza gusubiza iki kibazo ☐ Ikindi _____		
Ubwoko: ☐ Umusangwabutaka wo muri Amerika cyangwa kavukire wa Alaska ☐ Umunyaziya ☐ Kavukire wo muri Hawayi cyangwa undi ukomoka birwa bya Pasifika		Igisekuriza: ☐ Umunyahisupanike/ umunyamerika y'epfo ☐ Utari umunyahisupanike/utari umunyamerika y'epfo	
Aderesi y'umuhanda:	Umujyi/Agasanduku k'iposita:	Numero ya telefone:	

<i>Subiza ibibazo bikurikira bijyanye n'<u>umuntu wavuzwe haruguru</u>.</i>	Yego	Oya
1. Hari doze n'imwe y'urukingo rwa COVID-19 wigeze uhabwa? <i>Niba igisubizo ari yego, hakenewe inyandiko zibigaragaza.</i>	☐	☐
2. Mu minsi 10 ishize, wigeze ugaragaza ibimenyetso bikurikira: umuriro, gusuhurwa, inkorora, guhumeka nabi, kunanirwa guhumeka, umunaniro, kubabara imikaya cyangwa umubiri, kurwara umutwe, kutumva icyanga cyangwa impumuro, kubabara mu muhogo, gufungana cyangwa kurwara ibicurane, isesemi, kuruka cyangwa impiswi?	☐	☐
3. Wigeze usabwa kwiheza cyangwa kujya mu kato icyo gihe?	☐	☐
4. Ubudahangarwa bw'umubiri bwawe bwaba bwagabanutse bidakabije cyangwa bikabije?	☐	☐
5. Wigeze ugira ubwivumbure bw'umubiri bukabije (urugero: ubwivumbure bw'umubiri bukabije bushora gutera ibibazo)? Urugero: Ubwivumbure bw'umubiri bwabaye ko uvurwa hakoreshejwe epinefurine cyangwa EpiPen cyangwa bwabaye ko ujanwa mu bitaro.	☐	☐
6. Wigeze ugira ubwivumbure bw'umubiri ubwo uheruka guterwa urukingo rwa COVID-19? Urugero: Wigeze ufuruta, ubyimba cyangwa ngo usemeke mu masaha 4 yakurikiyeho nyuma yo gukingirwa?	☐	☐
7. Wigeze urwara indwara yo kubyimba imikaya y'umutima cyangwa indwara yo kubyimba agahu gatwikiriye umutima?	☐	☐
8. Wigeze uvurwa hakoreshejwe imiti ica intege abasirikare b'umubiri mu minsi 90 ishize?	☐	☐
KU BANA BAHABWA URUKINGO BAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO, ABISHINGIZI BABO BAGOMBA GUSHYIRA AKAMENYETSO MURI KAMWE MU TUZU DUKURIKIRA: ☐ Umwana wanjye ashobora gukingirwa ntahari. ☐ Umwana wanjye agomba gukingirwa gusa ari uko mpibereye.		
UBURENGANZIRA BWO GUKINGIRA ➤ Nahawe kopi y'Inyandiko itangirwaho uruhushya rwo gukoresha imiti mu buryo bwihutirwa, ndayisoma cyangwa nsobanurirwa ibiyikubiyemo maze nsobanukirwa neza ibyiza n'ingaruka by'urukingo rwa COVID-19. ➤ Nsobanukiwe neza ko amakuru ajyanye n'uru rukingo ari bushyirwe muri Sisitemu y'amakuru y'inkingo ya Leta ya Maine, ari yo ImmPact. ➤ Nsobanukiwe neza ko nsabwa kuguma aho mperewe urukingo uyu muni mu gihe byibuze cy'iminota 15 nyuma yo guterwa urukingo. ➤ Nshyize umukono ahakurikira mu rwego rwo gutanga uruhushya kugira ngo umuntu wavuzwe haruguru aterwe urukingo rwa COVID-19.		
X _____ Itariki: _____ Umukono w'umwishingizi w'umuntu ugomba gukingirwa cyangwa umukono w'umuntu mukuru ugomba gukingirwa X _____ Itariki: _____ Umukono w'umusemuzi		

Maine CDC Public Health Nursing
ISUZUMA RY'UBUZIMA N'IFISHI ITANGIRWAHO UBURENGANZIRA BUJYANYE N'URUKINGO RWA COVID-19
 Subiza ibibazo bikurikira bijyanye n'umuntu ugomba gukingirwa.

AHAGENEWE KUZUZWA N'IBIRO GUSA:

Doze	Itariki ahereweho dose	Uruganda rwakoze urukingo	Nomero y'icyiciro	Ingano ya doze	Umukono n'amazina by'utanga urukingo	Ahaterwa urushinge - Akaboko	Uburyo rutangwamo	Itariki ya EUA:
Doze ya 1 ____/____/____	/ /					Ibumoso	☐	
Doze ya 2 ____/____/____						Iburyo	Urushinge	
Doze ya 3 ____/____/____		Ifishi y'inkingo za COVID-19 yujijwe: ☐ Y ☐ O					Igipimo cy'ubushyuye:	